

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА**

Історія перекладу: теоретичні і прикладні аспекти

Бібліографічний список

база даних: електронний каталог Наукової бібліотеки ЗНУ

вбірка за період: 10.12.2021

кількість відібраних: назв - 26, примірників - 89

місце зберігання: Наукова бібліотека ЗНУ

1. Albakry M. Translation and the Intersection of Texts, Contexts and Politics : Historical and Socio-Cultural Perspectives. Cham : Palgrave Macmillan, 2017. 227 p.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi63/0047102.pdf>.
2. Актуальні проблеми перекладознавства та методика навчання перекладу : тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю (15–16 квітня 2021 р.) / відпов. за вип. О. В. Ребрій. Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2021. 143 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048166.pdf>.
3. Гарбовский Н. К. Теория перевода. Москва : МГУ, 2004. 537 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi51/0039094.djvu>.
4. Жулавська О. О., Назаренко О. В. Переклад: теоретичні та практичні аспекти : навч. посіб. Суми : СумДУ, 2017. 133 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi59/0044063.pdf>.
5. Збірник наукових праць В. О. Подміногіна з історії та теорії перекладу / авт.-упоряд.: О. А. Кальниченко, Д. І. Панченко. Харків : НУА, 2017. 468 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048159.pdf>.
6. Кальниченко О. А., Подміногін В. О. Історія перекладу та думок про переклад у текстах та коментарях : навч. посібник рек МОНУ. Ч. 1 : Загальні питання. Стародавні часи. Харків : НУА, 2005. 132 с.
7. Карабан В. І., Мейс Д. Теорія і практика перекладу з української мови на англійську мову = Theory and practice of translation from Ukrainian into english : посібник-довідник. Вінниця : Нова Книга, 2003. 608 с. (Dictum factum translation course).
8. Коломієць Л. В. Еволюція напрямів в англо-українському поетичному перекладі кінця XIX-початку XXI ст. : автореф. дис. ... докт. філол. наук : 10.02.16. Київ, 2006. 44 с.
9. Коломієць Л. В. Концептуально-методологічні засади сучасного українського поетичного перекладу (на матеріалі перекладів з англійської, ірландської та американської поезії) : монографія. Київ : ВПЦ "Київський університет", 2004. 522 с.
10. Комарницька Т. К., Бондаренко І. П., Семенко С. М. Історія українсько-японського і японсько-українського перекладу та наукових досліджень (матеріали до курсу "Теорія та практика художнього перекладу") : [навч. посіб.]. Київ : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. 528 с.
11. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение : учеб. пособие. Москва : ЭТС, 2002. 424 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi58/0042336.pdf>.
12. Коптілов В. В. Першотвір і переклад. Роздуми і спостереження. Київ : Дніпро, 1972. 216 с.

13. Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу : навч. посіб. для студ. філологічних фак. ун-тів. Київ : Вища школа, 1982. 166 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi58/0042337.pdf>.
14. Мамрак А. В. Вступ до теорії перекладу : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. реком. МОНУ. Київ : Центр учбової літератури, 2009. 304 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/TSUL/0007212.pdf>.
15. Навчати вчитися перекладу : монографія / за заг. ред. С. О. Швачко. Суми : Сумський державний університет, 2015.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048152.pdf>.
16. Нелюбин Л. Л. Перевод и прикладная лингвистика : монографія / авт. предисл. Р. Г. Пиотровский. Москва : Высшая школа, 1983. 208 с. : табл.
17. Протей : перекладацький альманах / голов. ред. О. А. Кальниченко. Харків : Вид-во НУА, 2006. 448 с. (Вип. 1). URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi31/0025893.pdf>.
18. Семенец О. Е., Панасьев А. И. История перевода (Средневековая Азия. Восточная Европа XV-XVIII вв.) : учеб. пособ. для студ. ин-тов и фак. ин. яз. Киев : Лыбидь, 1991. 368 с.
19. Семенец О. Е., Панасьев А. И. История перевода : учебное пособие. Киев : КГУ, 1989. 296 с.
20. Слизук О. А. Вступ до перекладознавства : навчально-методичний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра професійного спрямування «Переклад (українська, російська, польська/болгарська мови)». Запоріжжя : ЗНУ, 2016. 72 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/metodychky/2015/12/0037890.doc>.
21. Стріха М. Український художній переклад: між літературою і націтворенням. Київ : Факт - Наш час, 2006. 344 с. (Висока полиця).
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi51/0039247.djvu>.
22. Тетеріна О. Українська перекладознавча думка другої половини XIX - початку XX століття у проекції сучасної компаративістики. *Слово і час*. 2018. № 3. С. 45–58.
23. Українська перекладознавча думка 1920-х - початку 1930-х років : хрестоматія вибр. праць з перекладознавства до курсу "Історія перекладу" для студ., що навч. за спец. "переклад" / за ред. Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. Вінниця : Нова Книга, 2011. 504 с. (DICTUM FACTUM).
24. Українське перекладознавство XX сторіччя : бібліографія: перекладознавчі публікації за 1901 - 2000 р. в Україні / уклад Т. Шмігер. Львів : ЛНУ ім. І. Франка; ДВЦ Наукового тов-ва ім. Шевченка, 2013. 628 с.
25. Шмігер Т. Історія українського перекладознавства XX сторіччя : монографія. Київ : Смолоскип, 2009. 342с. (Пролегомени).
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048165.pdf>.
26. Шмігер Т. В. Перекладознавчий аналіз - теоретичні та прикладні аспекти: давня українська література сучасними українською та англійською мовами : монографія / МОН України, ЛНУ ім. І. Франка. Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2018. 510 с.
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi62/0046437.pdf>.